

# Patrie dal Friul

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10  
Telefòn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefòn 187



ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;  
für d'ITALIE 1800 - C. C. P. 9/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIUL»

## La caritât di Rome

A fuarze di vitis, il Friul al è rivât adore di vê il so brâf certifi-  
cât di miserabilitât: al è stât met-  
tût dal guviâr tra lis «arce de-  
presse», ch'al ven a jessi in tal  
stes mac cu la Teronic.

Il talian, usât a cîrî la caritât,  
nol abade trop se qualcheida, tal  
judâl, lu mortifiche e lu ufint.  
Ma a noaltris furlans — dôs voltis  
talians, a' disin chei de Filolo-  
giche — nus bruse une vore, nol  
zove nuje dineilu. Noaltris, prin  
di slungjâ il braz par domandâ  
ale, 'o sin usâ a doprâlu, a fâ di  
dut par rangjâsi di bessoi. Nissu-  
ne fature, par nò, 'e je plui gran-  
de di ch'el tocje fâ a presentâ  
la man daviarte. Pitost di fâle,  
mijâre e mijâre di nestris tradis  
a' son lât pal mont, no a domandâ  
la caritât a cui che no ju cognos-  
seve, par supiarbie; ma a cîrî di  
quistâ il pagnut cul lôr sudôr, par  
dignitât. A' son partiz di chenti  
vaint di scindon, cul marçel, cul  
manarin, cul soreman, cul imprest  
che savevin doprâ: no sunant la  
pive, o la bulziche, cu la cjarte dal  
planet o cu la sejaipule des suris  
blanejs. Lavorens e no zarlatans.

E la nestre miserie — 'o seugnin  
tornâlu a di — no je ch'el dal sfla-  
cjon, dal puzefadie, dal bon di  
nuje: baste viedî ce che an fat i  
furlans pal mont. 'E je la conse-  
guenze des tantis paronans ch'o  
vin sepuartadis e che nus an tur-  
clâz e nus turlin, cence remission.

cence mai pensâ a nissune di chês  
oparis grandis che puedin redimi  
la tiare, ma che nissune iniziative  
individuâl no rive adore di rea-  
lizzâ di bessole. S'o vin un pecjât,  
al è chel di vè simpri ubidît e ta-  
sût, chel di vè simpri lassât gjâ-  
vâ sanc e parâ indenand cul stom-  
bli, tan'che plinis di bûs.

Chest pecjât cumò nus tocje pur-  
gâlu: «arce depressa» il Friul tan'  
che la Calabrie, tan'che lis mare-  
mis!

E pazienze: il pur nol à dirit  
di sei supiarbeôs, nol à di epudâ  
tal plat indulâ ch'al mangje. Ma  
ce plat esal? Ce vantaz nus puar-  
tial chest certifiât di miserabili-  
tât? Nus al à spiegât, za dis, sul  
«Gazzetin» un nestri parlamen-  
târ. S'o vin capît ben — al è in dut  
difizil di capi chel omp cun tanc'  
ex — si tratares, in sostanzie, di  
chest: il guviâr al permeterà ai  
cumons, ai istitûz publics, 'e pro-  
vinzie di fâ debiz e al judarâ a  
pajâ l'interes in misure dal un al  
cinc par cent. Gras chel dindi! Cum  
tunc cugagne di cheste fate la «de-  
pressione» del Friul 'e resterà col-  
menade in quatri e quatri vot: a  
sun di cambiâls cu la piezarie go-  
vernative.

Trop timp a lunc varimo aneje-  
mò di scombat, par che il furlan  
si fasi jentrâ te cœc la convinzion  
che de bande di Rome nol è nuje  
di spietâsi: nome cojonadis?

## Sapienze dai Guviârs

### Sul cont de Union Doganâl e des Autonomiis doman si fâs cridince!...

Al Congres di Turin, il 7 di fe-  
vrâr 1948, i sorestanz talian e fran-  
cês — Sforze e Bidault — a' pro-  
clamâr l'abolizion de bariere doganâl  
tra lis dôs nazions e la prontu  
ricostruzion de ferade l'Intimeli-  
Breil-Cuneo. Masse biel par jessi  
vêr.

I monopolis' di ca e di là, toc-  
cjàz de bande dal cûr (e dal ta-  
cuin) a' rivarin adore di spaventâ  
i guviârs e di otigni che al tratât  
'e vignis fate une zonte, che in  
pratiche lu dismonte: l'union doganâl  
'e vignarâ studiade tal qua-  
dri de coperazion economiche des  
Nazions Unidis. Spiete eجال ch'è  
cressi la jarbe! Il 7 di marz di  
chest an al fo firmât un altri pro-  
tocol tra Italie e France, indulâ  
che lis parz a' si oblein di studiâ la  
maniere di ridusi, pussilmentri  
dentri dai sis agn, i diriz doganai...  
E la cjastrade 'e je fate.

Ance in Friul 'e pareve cetant  
biele la pensade dal ordenament  
regjonâl: ma no leve a square ai  
pipinoz de burocrazie. E alore,  
contentadis chês regions che save-  
vin dâ plui fastidi, la riforme si è  
fermade pe strade. E ai furlans,  
buine int, ur je tocjate aneje la  
remenade de «disposizion transi-  
torie».

Cumò po' i Sorestanz a' jan al-  
tri pal cjàf, cun chei sclops che si  
sintin di ch'el bande ch'al jeve so-  
rel. E a qualche partit — che nol  
è gran... partit — no j pâr vere di  
cjanâ vitorie par sei rivât adore  
di sepoli la riforme in plene liber-  
tât, midiant «li accorgimenti e le  
cooperte vie» che son di atualitât  
e di utilitât.

Al ven a stai che nol è just fe-  
velâ tant mâl dai «sacratari flo-  
rentin» Machiavelli, che in con-  
front cun chei siôrs di cumò, al je-  
re squasi un galantom. O, alman-  
cul, la diseve sclete.

I.

## Soflâ su la flame

### Il Consei Diretîf de Sozietât Filologiche al trate quistions impuartantis

Chê setemane passade 'e je sta-  
de in Filologiche une reunion dal  
Consei Diretîf de Sozietât, indulâ  
che jerin prin-sinz une vorute di  
conseirs. Un di ches'è nus mande  
un estrat dal verbal de reunion.

Il siôr President al ûl cjatâ la  
maniere di fâ la votazion des in-  
carichis diferent di ce ch'al è sta-  
bilît tal Statût: al vignares a stai  
in mût che puedin votâ duc' chei  
che son notâz, aneje se no cognos-  
sin i candidâz uficiali. Ma i avocaz  
intarpelâz a' rispundin che il Sta-  
tût nol è une robe che si puedi  
gambiâle come une cjamese. E al-  
lore il sen. Leicht al fâs prisint  
che si podaressin slungjâ lis vota-  
zions aneje dopo l'assemblee, fas-  
sint figurâ che ches'è 'e duri qual-  
chi mès o qualche an (sintremai  
che vebin votât aneje i filologos  
marz dal 1930).

Po' dopo il sindic di Pordenon  
al âuspiche la unitât de Patrie  
furlane (pôs dis dopo che il Co-  
mitât pordenonês al à studiât il  
projet di lez di presentâ a Rome

pe costituzion de provincie sepa-  
rade di Pordenon).

Po dopo, l'av. Pagnini (dal  
«Messaggero Veneto») al spieghie  
che la signorine Sgobaro, cumò  
che lasse la Filologiche (dopo un  
grum di agn di «servizi diligjent e  
mâl compensât»), parvie che si ma-  
ride, no à dirit di vè un boro di  
buinejessude.

Po' dopo i sen. Leicht e Gor-  
tan a' riferissin che no son rivâz  
adore di tirâ fûr un carantan al  
Guviâr pal famos Atlant Lingui-  
stic, che la Filologiche si è incaric-  
ade di meti adun. (Un Atlant Lin-  
guistic nol fâs ne cjalt ne frêt al  
interes dai partiz).

Po' dopo il prof. Mor al propon  
di spostâ la date da l'Assemblee,  
parvie che lui d'unviâr nol è in  
Friul.

Po' dopo Tavio Valerio al do-  
mande perdonanze se al fevele par  
furlan indulâ che duc' a' fevelin  
par talian.

Po' dopo Chino Ermacure al sal-  
te fûr a di che, tratansi di fâ bez  
par... beneficenze, lis frutatis fur-

lanis in custum a' podaressin an-  
eje vendi qualche bussade; tariffe:  
mil svanzighis da l'ume.

Po' dopo al fevele il sacratari de  
Sozie... No, scusait: Carletti al jere  
a cjase indurmidît te seune.

Po' dopo al ven laudât Borghel-  
lo parvie che la Riviste «Sot la  
nape» direzude da lui 'e je une  
marivêe.

Po' dopo il sen. Leicht al s'in-  
velegne cun Valerio parçè che al  
tabac intant che lui al fevele. E  
Valerio: — No jeri mico jo!

Po' dopo il President al dâ co-  
municazion des sôs speranzis di po-  
dè molzi un fregul il Cumissari  
des «tiaris ridentis».

Po' dopo l'av. Marcot, sul cont  
des votazions, al mostre cemût che  
si podares mudâ il Statût elimi-  
nand duc' i Sozios.

Po' dopo si fevele di lâ a gustâ  
ad Arte.

— E po' dopo noaltris 'o zontin  
l'auspizi che la Filologiche Fur-  
lane 'e torni a diventâ furlane,  
chal 'vignares a stai, serie. Se no,  
crôs di Dio...

## FIESTIS A UDIN In memorie dal Patriarcje Bertrant di Saint-Geniès

Chest mès di utubar cu ven, a  
Udin al vignarâ ricuadât il grant  
nestri patriarcje, b. Bertrant di  
Saint-Geniès, ch'al fo sassinât sui  
prâz de Richinvalde, dal 1350.

La prime celebrazion 'e sarâ fa-  
te il prin dal mès, cun pontificâl  
dal Card. Schuster di Milan e cu  
la prisinze di une vore di vescui  
talians di chês diocesis che, par  
antic, a' dipendevin di Aquilee.  
Da l'Austrie a' vignaran i Prin-  
zips-vescui di Klaufurt e di Graz  
(il patriarcjât al veve par confin  
la Drau, cumprindint une part di  
chês dôs diocesis); de France 'e vi-  
gnarâ une delegazion tolosane cul

vescul auxiliari di Tolose (a To-  
lose Bertrant al fo, un piez a lunc,  
professôr di dirit). Il pontificâl al  
sarâ fat in domo; par difôr, atôr  
atôr, a' saran metûz amplificators  
par cui che nol cjatarâ puest di-  
denti.

Un'altre comemorazion 'e vi-  
gnarâ fate tôr i ultins dal mès cun  
esecuzioni musicâls e une ricostru-  
zion seniche dai momez plui im-  
puartanz da l'ativitât dal patriar-  
cje Bertrant: ches'è 'e vares di ies-  
si fate te antighe glesie di San  
Francesco, ristaurade par cont de  
Soreintendenz ai Monumenz.

## I sarasins plui indenand dai Furlans Autonomie a Tunisi

La Tunisie si cjate a jessi sun-  
tune voltade storiche de sô existen-  
ze: pe' prime volte, dopo dal tratât  
dal Bardo (1881) e de Marsâ  
(1883) ch'al stabilive il «proteto-  
rât» de France, a' son lât al gu-  
viâr i plui cjalz autonomis'. Ju à  
clamâz il stes Bey e la France 'e  
à savût capi.

La pulitiche dal Bey di cumò,  
Lahmin Pasciâ 'e je stade intelli-  
gijente: nol à siaradis lis orellis es  
aspirazions de popolazion. La pri-  
me di chestis aspirazions 'e je ch'el  
dal vecjo e dal gnûf «Destur»  
(movement nazionalist) par une  
forme plui largje di sovranitât tu-  
nisine. Il caporion di chest movi-  
ment al è Habib Bourguiba, che  
nol à vût scrupui a fâ di voli aneje  
ai fassise e ai todeses e nol à rifiu-  
dare nissune colaborazion pûr di  
rivâ al so risultât. Par ch'el al à  
menade une vitazze, tra esilis e  
presons. La France 'e mostre di no  
vè pore dal Destur e di capi che  
la Tunisie 'e à di svilupâsi paci-  
ficamentri viars chês formis di li-

bertât, che puedin restâ dentri il  
spirt dal tratât dal Bardo. Il re-  
sident francês, gjen. Perillier, man-  
dât dal Quai d'Orsay a tratâ la qu-  
stion, al à clamât a judâl i umign  
miôrs di duc' i partiz.

Il gnûf guviâr ch'al intint di  
jessi «di transizion» al à di pen-  
sâ 'e riforme comunâl, 'e conces-  
sion di jentrâ tes ministrations  
statâls ai tunisins, al rinfuarza-  
ment dal sisteme autonomist, tra-  
tant par cont dal Bey lis rifôr-  
mis istituzionâls de Tunisie.

Al moment di cumò il guviâr al  
è sot la presidenze dal resident  
francês e al è formât di entuardis  
componenz, siet francês e siet tu-  
nisins.

Naturalmentri ches'è pulitiche  
autonomistiche no va masse a  
plomp a une vore di imigrâz fran-  
cês, che, oressin seguitâ a tigni du-  
tis lis redinis tes lôr mans. Ch'es'  
a' van disint che la jentrade dal  
Destur tal guviâr 'e je une sfide  
cuintri il bon sens. Come che si  
viôt dut il mont al è pais.

## Letariis ai furlans

XIV

A UN SCUELAR

Ninin di mame,

va mo, svelt, a cîrî la sacôce dai  
libris, che je ore di tornâ a scuê-  
le. Chest an no ti covente plui il  
grimalut neri: tu vadis in prime  
latine! No tu sês plui un scuclâr:  
tu sês un student. To pari e tó ma-  
ri o' uelin fâ il sacrifici di man-  
dâti indenand. Tû no tu âs di de-  
ventâ un pur omp qualunche, un  
operari o un contadin: tu âs de-  
ventâ une persone zivil, diplomât  
e salacôr aneje laureât. D'in ch'è  
di che tu sês rivât in chest mont,  
lôr a' ti àn destinât a fa carriere, e  
saltâ fur dal patus, a rompi il scuê,  
e svolâ lontan, tal mont in grant.  
To pari al à non Checo e tó mari  
Nene: ma a tî tî àn metût non Tu-  
ribio e tî disin Bibi, come ai fruz  
dai siôrs! (Un'altre di i tiei nevôz  
ti disaran Barbe Bibi: ce biel!).  
Ti àn vistit di marinarut e fin de  
prime di, tî àn simpri fevelât par  
talian. Si sa ch'è i vistiz di marinar  
cu la pistagne quadre t'ai faseve  
agne Betute e a' parevin tajâz sul  
zoc: si sa che il talian di to pari  
e di tó mari nol è in paritât cu  
la gramatiche: ma intant, a paran-  
gon dai tiei compagns tu parevis  
un sioret. E cumò tu âs di lâ ai  
studis! Il professôr ti insegnarâ la  
lenghe di Rome, la storie di Rome,  
la vite dai plui glorieôs sbugjela-  
dôrs romans o exterarum gentium;  
ti spiegarâ un grum di robis, ti  
fasarâ scrivi un grum di cjastron-  
nadis. Nome dal to Friul no ti di-  
sarâ nuje, di chest cjantonut dal  
mont che nol à produsût nissun  
«duce», nissun imperadôr, nissun  
navigadôr: al à produsût nome  
puare int, buine di menâ i come-  
dons, di sudâ e di tasê. Il profes-  
sôr, ch'al sarâ un di chei des ban-  
dis di Tunisi, tî judarâ a disvilu-  
zâti di chel fregul di furlanarie  
che, vœ o no, tu âs di vè tal sanc,  
e a figniti in bon nome di jessi un  
talian. Il non dal to pais, se no tu  
podarâs dismenteâlu dal dut, tu  
impararâs a no dilu a nissun: Dî  
uardi! I tiei compagns, fis di fun-  
zionaris governatîfs e di ufiziai,  
tî ridaressin in ghigne a sinti che  
tu sês nassût a Sunviele o a Sa-  
mardeneje: lôr che son duc' di  
Brindisi o di Potenza! E tu impa-  
rarâs a no vè mai indiment tó pa-  
ri cjalâr e tó mari "casalinghe",  
in chel ambient di cavalirs e co-  
mendatôrs, indulâ che il cjalâr e  
la casalinghe a' suspirin di fâti jen-  
trâ. Puaris animis, ce vitis par in-  
segnâti a rineâju!

Su mo svelt, ninin, va a cjolî la  
sacôce! Ciao.

MENI PARUT

P. S. - Tu non capisci il friula-  
no: fatti tradurre la lettera dai  
tuoi genitori!

# Il "comandator"

Za timp j disevin Zuanut de 'Sefe; cumò al si fâs di «comandator». Ma la int no à condizion des etimologj: cui ch'al à flichis al comande, in chest mont; e cui ch'al comande al è un «comandator».

Il «comandator» Paisatti al è un buteghir; par vie di chel, nuje ce di: un buteghir, ch'al al à simpri savût comprâ e savût vendi.

Une di — quant mo? a' saran, pòc su pòc jù, trente agn — Zuanut, stant par daur dal banc, al cucà doi fantaz che passavin di fûr, cun tunc scûfite aare sul cjâf e un curtissat te cinturie. Burlaz par aiar! Zuanut al tirà jù la siarande e al si butà malât.

Al fo, in pais, qualchi fregul di bordel: urladis in plaze, qualchi legnade; qualchidun al veve gougut mola i cordons de horse, qualchidun altri al veve bevude la purghe, parvie che nol veve capît ce buere che soflave. Zuanut al uari in che di ch'al podè meti tal tacuin une tessare che, mostrand, nissun podèv fâj nuie.

— A spudâ cuntri aiar — lui al disave un'altre peraule — si 'ba-guail!

D'in ch'è di indevant, par ordin che passavin i agn e che si multiplicavin lis scûfite, Zuanut al deventave simpri plui impuartant e coragiôs. Al tacà a fevelâ, simpri par talian.

— A duc' il jôf nol va a plomp! — al murungulâ une di, te cafetarie, un dai purgâz.

— Sicchè io sarei un animale da tiro? — al saltà su Zuanut cun tunc grinte che Di' uardi!

— Jo no ti ai dit ne bo ne mus — j rispindi chel tâl — ma se ti pâr, a ti, che la menade ti vadi ben...

L'indoman il secretari pulitic al mandà a clamâ chel leugonat e j spiegà che, se nol fos stât par respiet de l'etât, j vares insegnât a misurâ lis peraulis: ch'al tignis a mens...

Stant al, daur dal banc, il «camerata» Paisatti al veve sot i vôi dute la plaze: une piazzette grande tanche doi strops di lidric, cu l'androne che si va in Cumune e la strete che si va in canoniche. Une di il Federal, capitât a spezionâ il pais, al clamâ Zuanut e j menzionâ che ognidun al veve di mostrâ la sô fedeltât 'e cause e di fâ qualchi cjose pal partît: lui, Zuanut, al podèv cjapâsi une incariche di grande delicatezze e fiducia: i superiôrs no si dismentein e a' san premiâ cui che s'al merite. Si tratave nome di tignî viarz i vôi e spizzadis lis orelis: controllâ e riferi; e pore di nuje.

Pre' Antoni, il vicjari, al fo trasferit parcêche une di, a dutrine, al veve dit a chel cjavestri dal fi di Zuanut: — Tu sês un tambûr, come to pari. Il mestri Tofolin al fo metût in pension parcêche doi dai siei scuclaroz no vevin comprade la munture di chabilla. Il miedi al fo clamât in federazion a spiegâ par ce reson che no si faceve mai viodi, tes fiestis nazionâls, in orbaçe e scuffie nere. Meni Barele, che nol jentrave plui te buteghe di Paisatti, al fo visât di stâ atent a ce ch'al faseve: chel di Paisatti al jere un negozi che si cjatave di dut, dai fidelins al fiâr di sopressâ dai leamps di scarpe ai cjapiei di stram, al saridelon di Vinarsant...

— O' vioderets che nus al fasin podestât! — 'e disave la int, co lu salmave ch'al leve vie cu la panze in fûr. Ma invece de siarpe podestâr, la panze di Zuanut 'e fo de-

corade de siarpe litôr. Lis lengatis a' ciscavin che si tratave di un premi pe diligjenze straordenarie che al veve mostrade quan'che al si iere visât che, in glesie, sun tun banc, qualchidun al veve intajât cul curtis un afâr che no si capive ben, ma al podèv stâi che si tratava di une sesule e un marcjel. A' jerin vignûz a viodi chel lavôr il federal, il comandant dai carabinieri, un conseir nazional, un centurion, il questôr... In chel di al pareve che al fos tornât a dâsi dongie il Conzili di Trent!

La di che fo declarade la uere, Zuanut al tirà fûr il so bandieron e al metè sul balcon l'aradio, par che dut il popul al scoltâs il discors dal «duce». I fruz de scuole publiche a' forin menâz in plaze, duc' eu lis lôr munturis, a bati lis mantis. Doi dis dopo, Zuanut — par dâ il bon esempi — si notà te milizie «contraries». Ma i superiôrs lu tornarin a mandâ a cjase a meti adun l'Unpa. Cussì al rivà adore di tirâ fûr dal magazin duc' i strafanz ingrumâz in tanc' agn di attività e di venditu benon. Anzît in pòc timp lis scansis, lis casselis, i bancs dal butegon — in chei agn lu veve slargiât e slungjât dôs volis — a' forin disvucidâz.

— Tutto sfulminato! — al disse-

ve lui. Ma dapit da l'arie al iere vignût su un mûr, che duc', capive, ma nissun disave parcè...

Rivâz chenti i «mucs», daur di ch'è paradane 'e jere anejemò avonde robe par fâ l'amôr cui todesco, cui partigjans e fintremai cui cosacs.

...

Il plui brut quart d'ore de vite, par Zuanut de 'Sefe, al fo chel de «liberazion». Tresintemil francs a' olsarin domandâj par contribût chei dal «cunitât»! Il biât om, tornât a diventâ pizzul, al provâ a preâ, a sconzurâ, a vai cun duc', i caporions, un par un, par scurtâ la sume. Ma di ch'è orêlo no sintivin. J toejâ comprâ la perdonanze. Par altri al fo, aneje chel, un bon afâr: perdonanze gienerâl!

E za timp, in plaze, juste de nant la buteghe di Zuanut, un trop di int si è tirade dongje dal uardean cumunal ch'al lejeve il giornâl: une grande novità! Il conzistadin Zuan Paisatti al jere stât nomenât comandator: comandator di sao jo ce ordin, mai sintût a inomenâ.

— Cemût? — al domandave il uardean — Par ce benemerenzis?

— Ce coventino benemerenzis? — al rispundev chel vieli dal jôf — Mòlimi ca cent cjartis di mil e, dentri dal mès, jo ti met sot il stes jôf cun Zuanut de 'Sefe! Une pline di comandatôrs: ce onôr pe nestre vile! —

PIERI MENIS

## I MUARZ DI SAURIS

A' còntin in Friul che i defonz a' tornin di ca la gnot dai Sanz. Chei di Sauris a' vegnin d'istât, parcè che lassù di sorunviâr 'e je za la prime nêf.

A' vegnin te gnot plui cjâlde dal istât.

Jù pe strade nere dal Bûs si slungje, si slungje une prucission cidine: ognidun al puarte su la ponte dal ues di un dêt la sô cjandelute impiade, ognidun si ten invuluzât tal so tabâr par parâsi anejemò di dut chel frêt e chel ûmit ch'al à patît di vif su par là. Cence fâ nissun sursûr: si sint nome il businôr dal Lumiei, lajû dafonz, là che naneje un rai di lune nol rive mai.

Di' uardi a cjatâsi su la lôr strade in ch'è gnot: la pôre t'incete. A' vegnin jù di Dôrf e di Plotz, tigninsi simpri a mont; sul cret si slungja e si smènin lis ombris: al bastares chel a fâ muri di pôre.

S'è je fûr la lune, in ch'è gnot o che si smamis o che si plate daur un bâr di nûl o daur lis sâcnis dai laris.

A' ejaminin cidins, cence nissune premure: dute ch'è gnot 'e je par lôr. Par ordin che a' passin, a' ejalin dut: ogni clap une memorie. Stant sot tiare a' jan tant timp di pensâ: a' son dentri tal passât ch'al vif nome par lôr. Tanc' di lôr a' jan finît di jessi vis, su par ch'è strade, par chei trois: colêz, lâz d'itori.

Ogni tant si unis 'e companie qualchi ombre vistide di feraze: i plui viei, i prins che son laz a vivi e a muri di chês bandis. Aneje chei doi antigons che, stufo di ueris e di mazzalizi, a' jerin seampâz a scuindisi tra chês monz salvadis, come che còntin lis vielis saurais. A' vegnin a viodi i lôr fis e nevôz, ch'a crêsin an par an.

Sul point gnûf a' si fêrmin, a' si spietin fin che a' son duc'. Ch'è fuarze che nus governe, che nus fâs gjoldi e patî, ridi e vai, ju mof aneje lôr a crisi, a cjatâsi insieme une volte ad an. E par un pòc ali al è dut un barlûm di cjandelutis, vif e mûr, un movîsi di ombris cidinis. No si disin nuje, si

cirin e si ejalin: ce podaresino dîsi, co par lôr il timp nol cûr plui?

Qualchi an al maneje qualchidun: cui sa parcè? E alore il compagn — o la compagne — dopo di vè cirût dibant, si tire fûr e al va a sentâsi plui lontan, bessôl, avilît. A no cjatâsi là vie di là, al è anejemò piês che no a vivi bessoi di ca.

Quan'che la gnot s'ingrise e al scomenze a scelari daur da l'olbe, a' distûdin la cjandelute e a' scomparsin in tun lamp.

La int che je a fâ fen su par venti, la di di dopo 'e fevele di vè passade une gnot malcujete, di bruz siuns: ur pareve di jessi in tanc', di olê disnovisi e no podè, di sintisi come leâz o paralitici...

E salacor a' cjâtin ca e là lis rostitis disfuadâs da chei che a' jerin bessoi.

LUSIGNUTE

## LIBRARIE

IL TESAURO. — Al è vignût fûr un altri fascicul dal «Tesauro» di G. F. D'Arconco (n. 3-4, mai-avost 1950). Al puarte un ritrat sintetic dal patriarcje Bertant di Saint-Genies, muart assassinât za sis-cent agn; une note aonde interessante di L. G. Mor sul cont di tre o quatri dai prins umanisc' furlans, pòc e mâl cognossûz fintremai cumò, ripuartant aneje qualchi zer-eje dai lôr viars par latin; un articul su «lis pôris di un felibrisim furlan» ch'al podares interessâ i nestris zovins scritôrs, se nol fos nudrît di retoriche cence sostanzie: la publicazion di un tredis composizionis in rime di Pôlit Nievo: robe de prime zoventût (buride fûr dal dot. Cicci, specialist des cjosis sul cont dal Nievo) che à la sô impuartanze come curiositât biografiche, par cognossî fin dai prins pas la strade ejaminade da chel scritôr; une cjarade su «tre poemi della giovinezza» di E. Mirmina, che nus interesse nome pal coragio di cui che l'ha scrite, tal meti adun robis lontanis; une spiegazion sutile, dal prof. D'Arconco, sul cont di une puisie furlane di M. Molinari Pietra; ecc.

## FURLANS!

Al covente un pòc d'inzen

par vistisi e comprâ ben!

In tal **Magazzen Furlan**

ch'al è in **Plazze dal Polam**

'o cjatais la piezzamente

di coton e bombasinis

e la mude che covente

pe vecjute e pes sposinis.

E, cumò che dut al cres,

'o pajais chel presit stes:

in tal **Magazzen Furlan**

ta la **Plazze dal Polam**

**UDIN**

Oleso provâ un licôr veramentri bon?

Domandait un

**CIOCCOLAT'OVO CANCIANI**

ma ch'al sedi de rinomade

**Distilarie Canciani & Cremese**

**UDIN**

Licôrs fins

Licôrs fins

**Dot. Marchi**

dentist

Contrade de Pueste (Via Vitt. Veneto) 32 - UDIN



Agenti Generali in Europa  
**Fratelli Cosulich**  
GENOVA — via Balbi, 4

Agenti Generali in U.S.A. e Canada  
**Home Lines Inc.**  
NEW YORK, 42 Broadway

# MOVIMENTO POPOLARE FRIULANO

PER L'AUTONOMIA REGIONALE

Inviare corrispondenze e collaborazione alla Redazione di "Patrie dal Friul", via Cussignacco 4 - Udine



Sede del Movimento: via P. Sarpi, 23 - Udine  
C.C.P. 9-17136 intestato al Movimento Pop. Friulano

## La finanza regionale nel Trentino-Alto Adige

La Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 188 del 18 agosto 1950 ha pubblicato il Decreto del Presidente della Repubblica 28-6-1950 n. 596 contenente l'attribuzione per l'anno 1950 alla Regione Trentino-Alto Adige delle percentuali sulle entrate erariali di cui all'art. 69 dello Statuto.

Il testo del Decreto è il seguente:  
Art. 1 - Alla Regione Trentino-Alto Adige sono attribuite per l'anno 1950, ai sensi dell'art. 69 dello Statuto, le seguenti percentuali di tributi erariali da calcolare sulle riscossioni, in conto competenza, avvenute nel territorio della Regione stessa:

80% delle imposte sulle successioni e donazioni, sul valore netto globale delle successioni, sulla manomorta, sul registro e sul bollo e delle tasse sulle concessioni governative;

5% dell'imposta generale sull'entrata. E' altresì attribuita alla detta Regione, per il suindicato anno, l'aliquota dell'80% dei proventi del lotto, percepiti nel territorio medesimo, al netto delle vincite valutate presuntivamente nella misura del 40% dei proventi stessi, nonché la percentuale del 5% dei proventi del monopolio sui tabacchi riscossi nell'ambito regionale, limitatamente alla parte da considerare come imposta di consumo.

Art. 2 - Il gettito dei tributi e degli altri proventi di cui all'art. 1 verrà, nella misura prevista dall'art. medesimo, trasferito mensilmente nella contabilità speciale intestata alla Regione Trentino-Alto Adige, secondo le modalità che saranno stabilite dal Ministro per il Tesoro.

Nulla di nuovo poiché tutto ciò non è che l'applicazione dell'art. 69 della Legge costituzionale. Ma non è inutile notare che altri articoli della stessa legge attribuiscono per intero alla Regione i tributi e proventi di altra natura, come le imposte ipotecarie, l'imposta governativa per l'energia e il gas, i 9/10 del canone di grande derivazione delle acque pubbliche regionali, i 9/10 delle imposte erariali sui terreni fabbricati e sui redditi agrari, i 9/10 dell'imposta di ricchezza mobile.

Infine, la regione Trentino-Alto Adige, ha pure la facoltà di stabilire una imposta di soggiorno, cura e turismo, nonché quella di istituire tributi propri e di applicare una sovrimposta sui terreni e fabbricati.

Insomma, anche dall'arido testo di questo breve decreto, come dai pochi accenni che abbiamo aggiunto, ognuno vede chiaramente due cose molto importanti:

1) che la gran parte dei tributi che finora andavano allo Stato passano alla Regione, in quanto gran parte delle funzioni statali sono passate alla Regione che li amministrerà certamente assai meglio.

2) che la facoltà di imporre tributi propri difficilmente e raramente sarà applicata o, nel caso, lo sarà non tanto perché «Regionale» voglia dire duplice della burocrazia centrale, ma in quanto eccezionalmente lo richiederebbero sensibili miglioramenti nell'amministrazione delle materie passate alla Regione.

## Ligia Romontscha

Diamo un esempio del ladino dei Grigion riportando la seguente lettera: Fich stimà signur docter,

In nom dals Rumantschs da Cuoir Al vultes eu ingrazchar per il bel ed interessant cudesch (codicem nel senso di libro), ch'el ans ha jat pergnir tras signur Peider Konz. L'ns fa plaschair dad inrichir plan planet nussa biblioteca friulana zuand pitschna. Possa quei contribuir ad una collavurazion tanter ils Ladins dal Friul, da las Dolomites e dal Grischun, iniziada d'incuart ad Ortisei. Nus speitan gugent Vossa civita in Svizzera e'Lesoludin cun la più ota stima

JON PULT

Lo scorso mese a Ortisei si sono incontrati i Ladini Svizzeri (Grigion) e Italiani delle Regioni Trentino - Alto Adige e Friuli. Il convegno ebbe carattere culturale. Purtroppo dal Friuli che conta un milione di ladini i soli Chino Ermacora e Gianfranco D'Arco vi parteciparono in quanto nessun altro e nessuna organizzazione culturale seppe di questo convegno che è il primo del genere. Il nostro movimento auspica un altro prossimo incontro in Friuli.

## TAMAU IL DIO FONTANO TIMAVO

Monte Croce carnico è una soglia. Poiché fra i nostri passi danno così netta questa impressione.

Da qui si aprono da una parte, la valle del But dall'altra quella del Gail, l'antica vallis Julia. Come bilanciati agli estremi di un «chale» vivono Timau da un lato e Mauthen all'apertura della verde Gail.

Scendendo a Mauthen si capita di farci alla parete dipinta di una interessante chiesuola e, se è domenica, sulla piazza del duomo s'incontreranno le facce bonarie dei Carinziani intenti a cerchio attorno ai biancorossi nominali della banda. Un'impressione composta e festosa. Timau non Timau è un povero paese. Vi si sta costruendo una chiesa grande sproporzionata. Ai di là del But dove era situata Timau vecchia, prima che l'alluvione del 1729 lo distruggesse, sorge il Tempio Ossario dei Caduti. Anche oltre Monte Croce c'è un piccolo cimitero di guerra, solitario con mozzecce croci di legno, ma con l'affettuosa presenza di fiori freschi. A Timau riposano anche dei soldati tedeschi ed a Mauthen ci sono quaranta nostri. Questo dovrebbe voler dire fraternità in senso alto e generoso e umano.

Così si legge che nel 1929 avvenne uno scambio simbolico di salme tra le due frontiere: un ufficiale tedesco ed uno italiano, entrambi decorati di medaglia d'oro. Era la fine dei rancori!

Del resto Monte Croce fu sempre una bocca di stogo della nostra emigrazione: alla fine dell'Ottocento si giunse a registrare un passaggio annuo di 30 mila operai. Da un lato domina il Coglians dall'altro i due Pal. Questa via, la Julia Augusta dei Romani, ebbe «ab antiquo» importanza commerciale, oltre che militare.

Nel 1184 Federico Barbarossa ratificava la donazione fatta dal patriarca d'Aquileia Goffredo ad Enrico conte del Tirolo di metà delle gabelle sui commerci del sale ed altre merci nei mercati esistenti «inter Montem Crucis et Glemum et inter Pontavalle et Glemum...». Il mercato aveva per simbolo una grada (ecco una cosa sempre attuale!).

Nel 1223 il mercato internazionale veniva trasportato dalla località

Mercatovecchio (nelle vicinanze della attuale cantoniera, sulla salita per Monte Croce) ai pressi della Rocca Moscarda e successivamente venne portato sempre più verso la pianura finché si affermò a Udine (dove fu trasportata, pure, anche la denominazione Mercatovecchio).

Dell'epoca romana rimangono le iscrizioni su pietra o su roccia naturale. Sono tre, rispettivamente del II, III, IV sec. A. C. quella presso il passo di Monte Croce ricorda che il questore Azio Bractiano residente a Julium Carnicum, fece erigere un'ara votiva a Giove ed agli dei Trivi e Quadrivi.

Antichissimo era anche il culto del dio fontano Timau cui era dedicato un tempio presso l'attuale Fontanone. La denominazione Timavo (carnico) trova rispondenza nel Timavo adriatico ed in quello veneto (Iscrizione su un arula presso Montereale Cellina).

Pellis dipinge «l'antico Dio».

Quando sopraggiunsero le invasioni nordiche, è probabile che un tedesco scoprisse il giacimento di calcopirite argentifera nella roccia della Creta e che ciò servisse di richiamo per le leggendarie sedici famiglie tedesche immigrate: otto dalla Carinzia e otto dal Tirolo (permanono i cognomi come Mentil, Unter, Musser, Plomzer, Matiz, ecc.). Questa popolazione era pagana, venne cristianizzata dai Santi Ermacora e Fortunato, ma conservò tuttavia qualcosa di pagano e primitivo nel suo nordico misticismo. Ancora oggi le genti della Zeglia e della Carinzia mandano a salutare «l'antico dio» (alten got) riferendosi alla antica immagine del Cristo del Santuario, mentre fra i carnici corre la espressione: «Avoditi al Crist; miracolos di Tamaul!».

Scambi religiosi continuano ad esserci sempre nelle sacre ricorrenze anche a proposito di S. Gertrude, nata da famiglia immigrata, e di Santa Elisabetta che aveva la sua chiesetta medievale (ora cappellina con icone) in «Val di Staba», venti minuti oltre il confine dove sorgeva

pure l'ospizio medievale dei monaci benedettini, dipendenti dall'Abbazia di Moggio, che avevano ereditato nel 1257 la tenuta da un avventuriero tedesco, tal Valchemaro ritiratosi «in loco solitudinis... in monte Crucis». Anche la croce di S. Elisabetta scendeva a far atto di sudditanza a San Pietro in Zuglio, chiesta matrice della valle del But. Gli scambi continuavano anche commercialmente benché alla fine dell'Ottocento sorgesse alla grande importanza la pontebbana, specie per la linea ferroviaria. La guerra 1914-18 segnò di martirio queste terre. Ci fa meditare il nome tedesco di Maria Plomzer Mentil, come ci ha fatto meditare giorni fa, la visita rispettosa di austriaci a Redipuglia, mentre gli italiani dal canto loro, invadono l'Austria con entusiasmo. Dobbiamo concludere: «hostes in acie, fratres in pace...»? Noi vorremmo poter abolire il nome di nemico. Infatti: o il nazionalismo è coerente e allora diventa fonte di odi e risentimenti all'infinito, contro i nemici di ieri e ieri'altro; oppure il nazionalismo è incoerente e allora dimentica i suoi morti di ieri e ieri'altro. In entrambi i casi è deleterio e inutile. Figlio sospetto e degenero di un sentimento più gentile: il patriottismo.

Ma torniamo a Timau e visitiamo il Tempio, chiuso dal suo abbraccio d'archi, che ha di fronte la «Creta» da cui scendono, con forza diversa, le spume candide e impetuose del Fontanone e i blocchi di marmo rossi e grigi, o color pesce.

Nel tempio, al posto dell'abside spoglia, appare il recente affresco di Giovanni Pellis che, con un scenario di angeli, in toni caldi eppure delicati, ha inquadrato il gruppo dell'altare: il Cristo-Martire che guarda l'Uomo-Martire ai suoi piedi. Sopra stende le sue braccia il Padre che sorride umanamente dentro la canna cornice di capelli e della barba di aspetto cardineccio. Pellis ha lavorato indefessamente per un mese, salendo sull'armatura quando la luce rosata del mattino illumina la parete, scendendovi a sera, quando il silenzio del luogo è solo interrotto dal rumore del vento che, per una combinazione acustica del tempio, dà la illusione di un coro latitante. A quest'ora nessuno vuol trovarsi là dentro. Solo il vecchio custode dalla querula assurda voce di fauciullo si attarda col suo inutile fucile.

L. CICERI

## Lega Regionale Friuli - Venezia Giulia

Già da molti anni il mondo calcistico friulano aspira ad una direzione che funzioni nel suo centro naturale, Udine. In questo dopoguerra il problema è stato trattato in ogni assemblea annuale della Lega, ma sempre rinviato per opportunità politica. Ora, a mio avviso, non esistono più i motivi per cui si possa spossare oltre alla tutela del calcio minore friulano, direttamente dal suo centro. Non si tratta di dare a Cesare quello che è di Cesare. Il governo italiano, i partiti potranno continuare ad aiutare lo sport triestino. Vorrei però ricordare che esistono in tutto il Friuli orientale delle particolari situazioni, per cui sarebbe logico che si aiutassero anche le società della Val Natisone e del Goriziano. Quest'ora, a diretto contatto col mondo slavo, è in balia di se stessa, quasi abbandonata dal governo italiano, mentre Trieste oltre ad avere il più largo aiuto da parte del governo italiano e sotto la protezione delle Nazioni Unite.

Le Società triestine devono essere aiutate (per inciso dirò che le 8 società triestine essendo quasi tutte aziendali sono sorrette e finanziate dalle aziende stesse).

Come è assurda una direzione da Trieste attraverso la Lega Giovanile delle squadre ragazzi così è assurdo, tra le altre per ragioni di distanza, dirigere da Trieste le squadre friulane di I. e II. Divisione che non rappresentano altro che l'ex ULIC.

Si tratta del calcio friulano, cioè dell'unica attività sportiva esistente nei paesi del Friuli. Sono dei piccoli mondi — Squadra, società, campo sportivo — che vivono una loro vita di passione finanziata da privati, che nessuno dei gran mondo calcistico ha mai aiutato e nemmeno sorretto. Il Friuli è stato finora sacrificato e ignorato. Nonostante ciò ha costituito uno dei maggiori vivaisti italiani. I suoi rappresentanti si recavano puntualmente a Trieste solo per avallare, con la loro presenza, le decisioni di chi aveva in

mano le sorti della Lega. Gli avvenimenti che portarono alle dimissioni del presidente sono in parte noti in parte no, ed io vorrei che finalmente si facesse luce completa. La situazione finanziaria-amministrativa della Lega deve essere chiara a tutti. (Per inciso dirò, da quanto mi è stato comunicato dal sig. Pangos, che attualmente la Lega ha a disposizione due milioni e duecentomila lire (a testa 20 mila lire). Questa somma verrà distribuita alle società della Lega. Ma con quale criterio? ciò dovrà essere noto a tutti. Quest'anno le società per iniziare i campionati dovranno sborsare una cifra come L. 75.000 (totale nove milioni). Ciò è assurdo e chiudo la parentesi).

Gli avvenimenti invece che seguirono le dimissioni del presidente non sono noti a tutti e li esporrò brevemente. Le società friulane furono riunite due mesi fa in questo locale dagli ex rappresentanti friulani in seno alla Lega, Blasic, Fortuni. Lìva onde giustificarsi, loro che non avevano avuto altra colpa se non quella della più cieca buona fede. In quella occasione le società prospettarono, ancora una volta, la necessità di una dirigenza locale e, a termine di regolamento, chiesero al Consiglio Federale la convocazione di un'assemblea straordinaria a Udine. Contemporaneamente il sig. Ferluga nominato commissario straordinario della Lega convocò l'assemblea a Grado con la approvazione del solo Segretario della F.I.G.C. dott. Valentini. Consigliammo, non ordinammo allora alle società, che avevano richiesto l'assemblea a Udine, a non partecipare.

1) Perché ritenevamo non regolamentare quella assemblea in quanto non aveva avuto l'approvazione del Consiglio Federale non più radunatosi dopo lo scioglimento del Consiglio della Lega.

2) Perché a nulla sarebbe giovata la nostra presenza ed anche una nostra maggioranza alle votazioni, in quanto non si poteva votare per gli argomenti che ci stavano a cuore non essendo essi posti all'ordine del giorno.

3) Perché per la nomina del presidente sarebbero stati validi solo i voti dati a chi aveva la residenza a Trieste. Salvo il Pordenone, il solito bastian contrari, e che per di più non aveva diritto al voto, il Maniago ed il Verzone, società alla quale ci dimenticammo di inviare la circolare, nessuna delle 53 società che avevano chiesto la assemblea a Udine, andò. A noi premeva dimostrare la nostra solidarietà e risolutezza. I signori Svetan e Blasic risultati eletti, diedero le dimissioni perché solidali con noi. Il sig. Scaramuzza anche egli precedentemente solidale con noi si tenne fermo sperando forse in un accomodamento fra Trieste e Udine. Se anche lui avesse dato le dimissioni il Consiglio sarebbe automaticamente caduto. Il sig. Modessi di Gorizia sempre si dimostrò solidale con noi e così pure il sig. Tiberio allora purtroppo ammalato, così pure il dottor Cecchella.

Dopo le elezioni di Grado anche delle società del Monfalconese chiesero la convocazione dell'assemblea straordinaria a Udine.

E' noto ora il provvedimento con il quale si negò dal Consiglio Federale questa assemblea. Essa venne negata perché richiesta per motivi non regolamentari. Non esiste nel regolamento alcun paragrafo che specifichi i motivi per cui una assemblea deve essere richiesta. Ad ogni modo il primo motivo era: esame della situazione. Negarci contro lo statuto e contro ogni logica — dopo quanto avvenuto — l'esame della situazione in un'assemblea è «atto il gesto più menefreghista e illegale che il Consiglio Federale potesse commettere. Esso stabilisce un grave precedente statuario di enorme valore in quanto sarà inutile d'ora in poi

(Segue in quarta pagina)

TRIBUNA LIBERA

## DIAGNOSI del tempo attuale

Oggi la gente non ama parlar di politica e se talvolta il discorso cade casualmente sulla Corea o sui partiti, esso dura poco e si conclude con un'alzata di spalle.

Gli sviluppi della situazione internazionale, i fallimenti di Strassburgo per un'Europa unita e lo sconsolante quotidiano svolgersi delle attività politiche nel sistema parlamentare, hanno determinato lo stato d'animo dell'uomo-cittadino, che è incline a rimanere passivo di fronte agli avvenimenti più importanti e cerca di distrarsi con qualsiasi cosa dal senso di oscurità provocato dall'idea dell'avvenire.

Il pensiero dell'avvenire porta, oggi forse più che mai, un'irrefragabile angoscia che è originata dalla coscienza che l'uomo ha di essere piccolo e inerme di fronte agli avvenimenti. Mentre un tempo la causa di una cattiva situazione era il re o comunque il signore che dominava, ed era una situazione che si poteva misurare, combattere e mutare, ora è impossibile conoscere questa causa; non si riesce che ad accennare ad essa con termini alquanto vaghi: «Russia» e «America». La radice del male è dunque lontana ed è impossibile individuarla bene per estirparla, dato che è al di là di tutte quelle barriere nazionali che angustiano il mondo.

Che cosa può fare allora il piccolo cittadino? Egli ha trovato che la miglior cosa è quella di disinteressarsi d'ogni cosa che non lo riguardi direttamente.

Pare che ormai la relazione tra cittadino e stato, significhi per il cittadino solo tasse e ogni altro inconveniente, e che la funzione dello stato sia unicamente quella di conservare il cittadino in attesa degli ulteriori sviluppi della situazione internazionale: le alte idealità e i grandi principi sembrano essere diventati solo i mezzi che lo stato mantiene artificiosamente in vita per utilizzare il cittadino al momento buono.

«Non si parla di politica, ma di sport!». Con questo grido, il cittadino fugge dall'angoscioso presente gravido d'oscuri presagi e la sua fuga è la più piena condanna di tutto ciò che lo ha reso schiavo ed impotente: il nazionalismo e la partitocrazia. Non si può sapere come andrà a finire, ma quel che è certo, è che così non può durare. Come è sempre avvenuto, accadrà ancora che gli uomini stanchi di schiavitù pretenderanno ed otterranno di migliorare la loro condizione, e quel giorno sarà segnata la fine delle due malattie della società odierna. Ci si avvierà allora per nuove strade, e quali queste siano è ormai noto alla cultura di oggi che ritiene indissociabili i termini di libertà e autonomia. Chi legge qualcosa in proposito, saprà certamente che si parla di nuove e più razionali strutture politiche in campo interno ed internazionale e comprenderà come la nostra posizione per un Friuli autonomo e la battaglia che combattiamo siano pienamente giustificate non tanto da motivi sentimentali quanto dalla tranquilla coscienza della necessità di un logico superamento di posizioni che ormai possono essere sostenute solo artificialmente.

A. CANTONI

## Lega Regionale Friuli-Venezia Giulia

(Seguito dalla terza pagina)

chiedere assemblee straordinarie, quando il C. F. a suo giudizio insindacabile potrà non concederle.

Ricorreremo immediatamente contro questo provvedimento al Consiglio Nazionale attraverso il rappresentante nostro in seno ad esso on. Ceccherini e lo renderemo di pubblica ragione in campo nazionale in quanto esso stabilisce un grave precedente di assolutismo.

Udine capitale della guerra, il Friuli della Julia vanno rispettati nei loro diritti. Ora si presentano tre soluzioni:

1) Proseguire per la nostra strada uscendo dalla FIG.C.

2) Non fare alcuna attività fino a che i nostri diritti e le nostre necessità non ci vengano riconosciuti.

3) Subire temporaneamente l'attuale situazione salvo rinnovare la richiesta dell'assemblea straordinaria.

La risposta è alle società. Avverto però che i primi due punti sono pericolosi ed io non consiglio di attenersi ad essi.

Prima di adottare una di queste tre risoluzioni bisogna cercare di venire ad un accordo con la Lega. In seno ad essa eccetto Scaramuzza di Cervignano non ci sono rappresentanti delle città di Gorizia, di Udine, della Carnia, della Destra Tagliamento. Così essa non può funzionare altro che in senso negativo; non potrà essere di alcun aiuto alle società che andranno in numero sempre maggiore chiudendo i battenti a meno che visti anche i gravosi oneri, non si voglia eliminare società friulane per essere sicuri della maggioranza alle assemblee.

La Lega ha assoluta necessità, avvalendosi del regolamento, di nominare dei galoppini friulani.

In un colloquio avuto con il sig. Pangos eletto presidente con ben 24 voti su 118 (96 contrari quindi, giacché le società assenti da Grado avrebbero preferito un presidente friulano) siamo rimasti d'accordo che, sentite le società friulane, gli avrei precisato i poteri minimi che si avrebbe voluto avesse un eventuale Comitato Friulano, eletto dalle società ed approvato dalla Lega. Abbiamo proposto che questo Comitato abbia gli stessi poteri organizzativi e disciplinari della Lega. Per dimostrare la nostra fiducia la parte finanziaria potrebbe essere lasciata alla Lega. Siccome però già da molti anni ci viene promessa l'apertura di una segreteria a Udine condizione indispensabile è la nomina di un giovane impiegato, l'attrezzatura e l'affitto di una sede che per il momento potrebbe essere la stessa sede della Lega Giovanile e del gruppo arbitri di cui l'affitto viene pagato in parte C.O.N.I. e in parte dal Gruppo Arbitri. I membri del Comitato Friulano eleggeranno fra loro le cariche e ai suoi membri dovrà essere concesso di esaminare in qualsiasi momento tutti i verbali di seduta e la situazione di cassa della Lega.

Queste le proposte che io, a nome del Comitato, feci al sig. Pangos.

La Lega ci invitò a sua volta le seguenti proposte. Il Consiglio Direttivo della Lega riunitosi in seduta straordinaria il giorno 10 settembre c.a. vista la richiesta presentata dal Comitato di Udine delibera, al fine di addivenire ad una soluzione della annosa questione, di concedere, in base al punto 4 dell'art. 19 R. O., la nomina di due commissari provinciali ai quali saranno demandati i seguenti compiti:

a) autorizzare gare e tornei amichevoli, riscuotere la relativa tassa, dandone successivamente comunicazione alla Lega per inserirle nel Comunicato Ufficiale;

b) stipulare i gironi e provvedere alla compilazione dei calendari di I e II divisione per la Zona di loro competenza, previa conferma da parte della Lega;

c) di assistere con voto consultivo alla riunione della Lega;

d) di prendere visione della contabilità della Lega;

e) di vendere i valori federali.

I referenti delle gare e tornei amichevoli nonché quelli delle gare di campionato devono venire inoltrati direttamente dagli arbitri alla Lega Regionale.

Per tutte le gare gli arbitri vengono designati direttamente dal Fiduciario Arbitri Regionali o da chi da esso designato.

Alle società la risposta se accettano o meno.

Per l'azione che abbiamo intrapreso secondo il mandato affidatoci dalle società friulane il Messaggero Veneto, giornale che è in mano a un gruppo finanziario triestino ci ha qualificati mediatori. Noi lasciamo il giudizio alle società e all'opinione pubblica.

Il sig. Blasie vi leggerà ora un ordine del giorno di protesta circa il rifiuto da parte del C. F. dell'assemblea straordinaria da presentare al Consiglio Nazionale o al gruppo parlamentare sportivo tramite l'on. Ceccherini. Lo approverete o meno per alzata di mano. Verrà poi approvata o meno fin da ora la decisione di presentare una nuova richiesta di un'assemblea straordinaria.

Con ciò il mio mandato ha termine. Auspico che il malcontento in campo sportivo tra due città sorelle che sono accomunate nello stesso destino ab-

bia a scomparire e sorga un tempo di perfetta armonia. Vi invito pertanto di partecipare ora alla riunione indetta dalla Lega ove discuterete i problemi organizzativi della prossima annata calcistica.

Al termine della riunione le società deliberano:

1) Di dare il voto di fiducia al Comitato Friulano per l'azione svolta.

2) Di respingere le proposte del Consiglio direttivo della Lega.

3) Di approvare l'ordine del giorno di protesta e di dare mandato al Comitato di farsi promotore della richiesta di un'assemblea straordinaria a Udine.

Ed ecco l'ordine del giorno approvato: Le Società calcistiche di 2a divisione riunitesi in Udine oggi 10 settembre 1950 preso atto che il Consiglio Federale della FIG.C., nella riunione del 25 e 26 agosto c. a., ha respinto la richiesta della convocazione dell'assemblea straordinaria perché «fondata su motivi privi di valore regolamentare» — ritenuto che detta richiesta è stata avanzata con la precisa osservanza delle vigenti norme del Regolamento Organico — esprimono il loro profondo rammarico e la loro delusione per la mancata concessione dell'assemblea straordinaria e mentre — si propongono di rinnovare la richiesta — danno mandato all'on. Ceccherini, loro rappresentante al Consiglio Nazionale di far presente, nella prossima tornata, i sentimenti sopra espressi e di raccomandare al Consiglio Federale che la nuova richiesta venga tenuta nella debita considerazione e ciò nell'interesse del calcio minore della Regione Friuli Venezia Giulia.

Udinese - Genoa 1 a 0

O ce biel cisciel a Udin

Ventimila tifosi circa. I popolari aumentati di capienza. L'altoparlante fa alla massa un appello perché occorrono donatori di sangue. Grappoli umani sulla cupola del Tempio-Ossario. Un aereo lancia il pallone. I giocatori sono schierati in campo fascisti di fiori e dal fremito dell'anfiteatro. Si irradiano le note di un canto friulano.

Brandolin salva più volte. L'Udinese non è da meno del Genoa.

Equilibrio d'azione e verso la fine il gol: gol di manovra. Il Moretti riceve il battesimo della serie A con una vittoria. Uscite temerarie di Brandolin. Sicuro Vicich. Zorzi un po' impreciso ma autoritario. Bene Bergamasco. Toppan lento, Snidero falloso. Rinaldi scontento, Roffi benino. Soerensen e Perissinotto, due colonne-Darin deve giocare con più testa. Nel complesso bene; l'ossatura c'è. Soprattutto bene Bertoli e Bruseschi.

La domenica prima a Milano. Milan-Udinese 6-2. Se nei popolari non si permettesse di stare in piedi vicino la rete metallica, tutti starebbero seduti.

Note economiche

Il Consorzio latte, ente del quale sono socie le latterie friulane, che si sta sviluppando in senso industriale, soffocando qualsiasi concorrenza, che sta riformando la città di Trieste ove è in progetto una centrale del latte per la costruzione della quale il Consorzio friulano dovrebbe sborsare diversi milioni, ha mai dato un utile alle latterie stesse. Come va questa faccenda? E i presidenti delle latterie quando si sveglieranno?

Il Friuli consuma oltre un milione e mezzo di ettolitri di vino all'anno. Lo Stato ricava su ogni litro L. 6. Totale circa un miliardo.

E' stato deciso, avendo i Comuni interessati e gli Enti locali ottenuto un mutuo di 60 milioni con le banche, di proseguire i lavori dell'acquedotto del Friuli Centrale fino a Rive d'Arcano. E una notizia che fa piacere. Lo Stato ha finora contribuito con soli 50 milioni.

Le azioni dei complessi industriali di utilità in caso di guerra stanno aumentando di valore mentre discendono le azioni dei complessi che in caso di guerra non aumenterebbero la loro produzione.

La Società Cementi del Friuli si è fusa con un grosso complesso industriale.

La «Perfosati» fabbrica tipicamente friulana è stata assorbita dalla Federazione Italiana Consorzi Agrari.

E' doloroso constatare che in questa operazione sia entrato proprio il friulano on. Schiratti.

I grandi complessi economici fanno così a poco a poco scomparire i piccoli, istituendo un regime di monopolio, ove si sfugge a ogni controllo e si elimina la concorrenza. A poco a poco si va verso la pianificazione totale di quel poco di attività industriale che c'è in Friuli.

Dal Governo è stato concesso ai Comuni la facoltà di applicare un canone di L. 10 per ogni Kwh di energia consumata.

Il Comune di Udine per primo applica questo canone.

Anche Codroipo ha organizzato nel palazzo delle scuole una mostra dei prodotti della sua ricca zona. A Udine e a Codroipo importanti mostre bovine.

## Monfalcone Marangoni

Il Circolo Ricreativo Aziendale dei Cantieri R. A. anche questo anno ha indetto una mostra d'arte che si chiuderà il 17 p. v. L'organizzatore è Tranquillo Marangoni e questo fatto è già una garanzia di buon gusto ed equilibrio. Egli che è l'anima, modestamente compare con una sola xilografia. Una sola, ma il c'è tutto il suo mondo d'arte fatto di sensibilità e stile. Là su nel suo studio, invaso da luce di cielo e riflessi di mare, di lui abbiamo conosciuto una nuova virtù: la pazienza che condiziona la nascita delle sue opere nelle varie fasi di lavoro, ma nulla toglie alla vitalità costruttiva del suo segno radiante.

La Mostra è dedicata alla consorella Trieste e presenta nomi in maggior parte noti.

A Monfalcone, nel palazzo delle Scuole, è pure allestita una mostra

dell'artigianato locale. Ad essa irride il più lusinghiero successo. Dominano i mobili.

Anche a Mariano del Friuli è stata allestita una mostra artigianale. Ammirato l'artigianato delle seggiole e de Finetti con la sua raccolta di manifesti pubblicitari.

Queste le madri friulane

Nel disastro di Fusine una madre friulana ha dato la sua vita per la salvezza della sua bambina.

Nuovi giornali

Porgiamo il nostro saluto al «Mattino del Lunedì» e a «Bianconero», giornali settimanali di cui il primo numero è uscito questa settimana. Siamo certi che questi giornali difenderanno veramente gli interessi del nostro Friuli, sia economici che sportivi.

Folclore autonomistico del Territorio Libero

Da un giornale di Trieste del 10 agosto 1950:

Alcuni cittadini ci scrivono di aver preso visione delle liste esposte all'Istituto Tecnico «G. R. Carli», relative agli incarichi affidati agli insegnanti per l'anno scolastico 1950-51; nelle suddette liste figurano anche i seguenti nominativi: Mazzoni Bruna, da Forlì, abitante a Bertinovo; Tonetti Rachele da Teora (Avellino); Calfano Giuseppe da Marsala, ove abita in via Bilardello 34; Ruffino Maddalena da Potenza, ove abita in corso Garibaldi 127; Relich Antonio da Cervignano, ove abita al n. 7 della via Monte; Costa Antonio da Forlì, ove abita in via Stappi 11.

Sono sei insegnanti che vengono chiamati da altre zone ad esplicare la loro attività qui a Trieste dove, a quanto risulta da statistiche non certamente artefatte v'è un numero d'insegnanti superiore al bisogno per cui è lecito credere che: 1) o quelli in soprappiù rimarranno a casa e avranno soltanto qualche incarico marginale, quale può essere quello di sostituire i titolari con le ore di supplenza o 2) quelli in soprappiù, i triestini, per intenderci, saranno o sono stati trasferiti altrove quando avrebbero agevolmente potuto rimanere nella loro città, insegnare e vivere nelle loro case.

Gli insegnanti di Forlì, di Potenza o di Avellino, hanno il pieno diritto di lavorare e lo Stato Italiano è in pieno dovere di farli lavorare e di non lasciarli in mezzo ad una strada diciamo soltanto che prima di trasferirli a Trieste, sarebbe necessario collocare a Trieste i triestini. Quando ci sono, come ce ne sono, nel caso in questione.

Trieste si scandalizza per sei insegnanti non triestini. Che dovrebbe dire il Friuli ore migliaia sono gli insegnanti di oltre Regione mentre quasi un migliaio sono i disoccupati tra i maestri elementari. Pensate che quasi tutti i presidi sono meridionali o più di là, il Provveditorato è quasi tutto meridionalizzato, persino gli uscieri sono di echilla paese. E tra loro sono legati da ferrea solidarietà. (Notiamo che Trieste ha incluso anche uno di Cervignano mentre il Friuli da ospitalità a migliaia di Giulianini!)

E da un altro giornale di Trieste: Per un mero caso abbiamo letto le liste pubblicate da parte della Sovrintendenza Scolastica di Trieste, sui risultati del recente concorso per insegnanti non di ruolo delle Scuole Medie: ecco alcuni nominativi con a fianco la residenza:

Caffano Giuseppe, residenza Marsala, via Bilardello 34.

Ruffino Maddalena, residenza Potenza, Corso Garibaldi 127.

Relich Antonio, residenza Cervignano, via Monte 7.

Costa Antonio, residenza Forlì, via Stappi 11.

Mazzoni Bruna, residenza Forlì, Bartinoro.

Tonetti Lea, residenza Udine, via Lumignacco 12.

Caprio Rachele, residenza Avellino.

Zangrando Guglielmo, residenza Repubblicana.

Naturalmente, visto che a Trieste non vi sono insegnanti di Scuole Medie disoccupati, è più che giusto di far venire questi altri dalla Repubblica Italiana.

E a proposito delle proteste per il trasferimento da Vercelli a Trieste del dottor Tortorella al posto di sovrintendente di Finanza, il «Messaggero Veneto» dice:

Quando i denari per pagare i funzionari li tirerà fuori Babic e Sporer, allora questi onestissimi signori potranno interloquire. Ma finché le lire le tirerà fuori il Governo italiano, col loro permesso o non, quest'ultimo avrà il diritto di disporre dei suoi funzionari.

Il nostro movimento non conosce questi signori triestini Battic e Sporer che non sono, si vede, riconoscenti al Governo Italiano per le lire che molla per Trieste. Noi constatiamo solamente che per il Friuli il Governo molla ben poche lirette, mentre molte ne incamera.

AURELIO CANTONI  
Direttore responsabile  
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20 del 1-2-49

Tip. Ed. «A. Mamuzio» - Udine

Gli insegnanti triestini possono eventualmente andare a Monte San Pantaleone a contribuire a forza di muscoli alla costruzione del Porto Industriale. E poi naturalmente, volete mettere, «noi barbari», eredi delle atrocità insegnate dalla incivile Austria, discendenti di quei Celti che Roma ha illuminato con i gladi e con la frusta come possiamo competere con i civilissimi di Avellino, di Potenza (a proposito non è in provincia di Potenza quel paesino, Tolve, dove abitano nelle grotte?) e di Marsala?

E dal catalogo ufficiale della Fiera: ma soprattutto, si invoca il doveroso appoggio dell'Autonomia locale, degli Enti pubblici, e delle maggiori industrie cittadine fra cui primi i Cantieri, affinché si rendano conto delle inderogabili necessità di affidare i lavori di assegnare le commesse alle ditte locali, per mettere le stesse in condizioni di dare lavoro continuativo ai propri operai. In tal modo soltanto le nostre brave maestranze potranno dare le loro feconde prestazioni all'arredamento dei nuovi transatlantici che usciranno dai nostri cantieri a portare lontano il nome di Trieste operosa con le nuove creazioni della tecnica e dell'arte.

Evita il campanile. Speriamo però che, siano incluse anche le ditte friulane, le ditte del cretrotterra naturale di Trieste. Per inciso; i Cantieri Navali dell'Adriatico sono sovvenzionati e commissionati quasi interamente dal governo italiano.

E a proposito delle proteste per il trasferimento da Vercelli a Trieste del dottor Tortorella al posto di sovrintendente di Finanza, il «Messaggero Veneto» dice:

Quando i denari per pagare i funzionari li tirerà fuori Babic e Sporer, allora questi onestissimi signori potranno interloquire. Ma finché le lire le tirerà fuori il Governo italiano, col loro permesso o non, quest'ultimo avrà il diritto di disporre dei suoi funzionari.

Il nostro movimento non conosce questi signori triestini Battic e Sporer che non sono, si vede, riconoscenti al Governo Italiano per le lire che molla per Trieste. Noi constatiamo solamente che per il Friuli il Governo molla ben poche lirette, mentre molte ne incamera.

AURELIO CANTONI  
Direttore responsabile  
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20 del 1-2-49

Tip. Ed. «A. Mamuzio» - Udine

VITRUM

di M. MARTINI

UDIN - Piazza S. Jacum

Il plui grant assortiment

di porcelanis, vèris e creps.

Dut ce ch'al covente in tune cjase

tant sclete che di siòrs.

ING. A. MAGINI

Motors - Pompis - Trasformatòrs - Ventilatores - Implanz

electric - Dipuesiz con esclusività pal Friul de S. A. Marrelli di Milano - Ofzine riparazioni machinis electricis

RADIOMARELLI A RATIS

Laboratori riparazioni di precision

Borc de Pueste, 44 - UDIN - Telefon 2683 - 6294 (n)

Speziarie Colute

Plazze Garibaldi - UDIN

Premiade fabriche di

Amâr di Udin

Tignit a mens: l'Amar di Udin

e i bogns bocons tra lôr si jûdin